

UNE EXPÉRIENCE (A**)

Du und deine Partnerin oder dein Partner lernen je ein neues Experiment (A+B) kennen. Jeder notiert dessen Erklärung auf Deutsch. Zeigt einander euer Experiment, kommentiert jeden Schritt auf Französisch (**Ich-Form**). Danach lest ihr euch die Erklärungen vor.



» Lese dein Experiment.

» Entschlüsse das Experiment mit Hilfe der Strategien und der *boîtes de traduction*.



Bilder, Bekannter Wortschatz und Parallelwörter, Namen und Zahlen, Raten, Wörterbuch ...

» Du darfst dir französische und/oder deutsche Notizen machen.

» Bereite das Material für deinen Versuch vor.



» Nun führt ihr einander den Versuch vor und erklärt, was ihr gerade macht, Schritt für Schritt.

Versucht dabei möglichst viel Französisch zu sprechen.

» Lest euch danach die Erklärung des Versuches auf Deutsch vor.



Beurteilung:

- Du kommentierst deinen Versuch in der **Ich-Form**.
- Deine Sätze stimmen mit deinen Handlungen überein.
- Der Versuch ist korrekt ausgeführt.

- Die Erklärung ist genau übersetzt.



LE SECRET DU PAPIER GONDOLÉ (Kopierrecht angeben)

Pourquoi le carton est aussi résistant ?



Le matériel

2 gros livres de même épaisseur
feuille de papier
petit verre
du carton épais

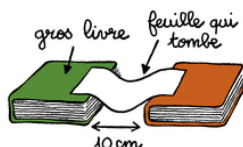
même épaisseur
gleich dick

l'un en face de
l'autre
einander gegen-
über

écartés
auseinander

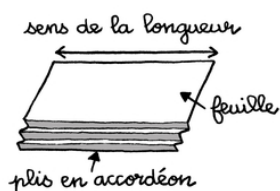
1. Place les livres l'un en face de l'autre, écartés de 10 à 15 centimètres.

Pose une feuille de papier dessus : elle tombe !



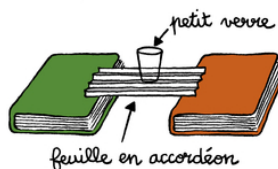
2. Reprends la feuille et plie-la en accordéon dans le sens de la longueur. Les plis doivent être nombreux et bien appuyés.

Tire un peu de chaque côté de l'accordéon pour l'élargir.



sens de la longueur
längs

3. Pose ton accordéon sur les livres. Cette fois, la feuille tient. Place un verre dessus. La feuille le porte ! Maintenant, écarte un peu plus les plis. Repose le verre. Ca tient moins bien.



rigide
steif

lâche
weit

écrabouille
zerquetscht



Notiere stichwortartig die Erklärung des Versuches:

A large grid of graph paper with 20 columns and 20 rows. The grid is composed of small squares, with a slightly larger square in the top-left corner, likely for a title or header. The grid is empty and ready for use.

Aufgaben	Maximale Punktzahl	Erreichte Punktzahl
Teilaufgabe 1	6	
Teilaufgabe 2	6	
Total	12	

UNE EXPERIENCE (B**)

Du und deine Partnerin oder dein Partner lernt je ein neues Experiment (A+B) kennen. Je-der notiert dessen Erklärung auf Deutsch. Zeigt einander euer Experiment, kommentiert je-den Schritt auf Französisch (Ich-Form). Danach lest ihr euch die Erklärungen vor.



» Lies dein Experiment.

» Entschlüssele das Experiment mit Hilfe der Strategien und der *boîtes de traduction*.

» Du darfst dir französische und/oder deutsche Notizen machen.

» Bereite das Material für deinen Versuch vor.



» Nun führt ihr einander den Versuch vor und erklärt, was ihr gerade macht, Schritt für Schritt.

Versucht dabei möglichst viel Französisch zu sprechen.

» Lest euch daraufhin die Erklärung des Versuches auf Deutsch vor.



Bilder, Bekannter Wortschatz und Parallelwörter, Namen und Zahlen, Raten, Wörterbuch ...

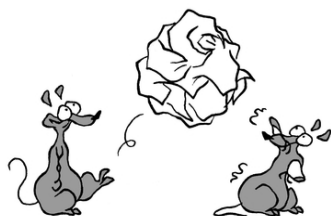
Beurteilung:

- Du kommentierst deinen Versuch in der **Ich-Form**.
- Deine Sätze stimmen mit deinen Handlungen überein.
- Der Versuch ist korrekt ausgeführt.
- Die Erklärung ist genau übersetzt.



DU PAPIER SUPER LOURD

Comment sentir le poids de l'air



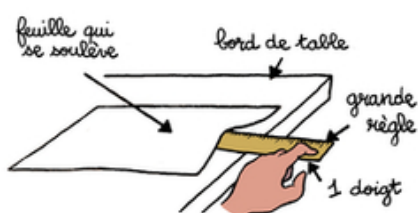
Le matériel

feuille de papier journal
feuille blanche
grande règle en plastique
table

1. Pose une règle sur le bord d'une table en la laissant **dépasser** de **quelques** centimètres.

Place une feuille blanche **par-dessus**, dans **le même sens** que la règle.

Appuie **doucement** avec un seul doigt sur la règle. La feuille se **soulève**.



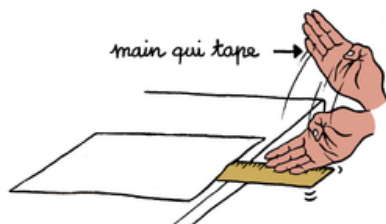
lourd, lourde
schwer

laissant dépasser
hervorstehen lassen

se soulève
kommt nach oben

doucement
vorsichtig, sacht

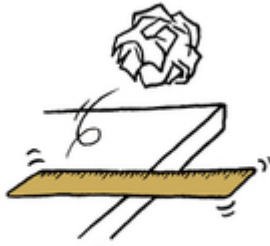
2. Replace la feuille et la règle. Avec le côté de ta main, comme un **karatéka**, donne un **coup sec** sur la règle. La feuille ne se soulève pas ! Essaie avec une feuille plus grande, comme celle d'un journal. Elle résiste encore plus !



un karatéka
ein Karate-kämpfer

un coup sec
ruckartig (schnell und kräftig)

3. Maintenant, froisse la feuille blanche en boule et pose-la sur la règle. Tape. Le papier saute en l'air. Cette feuille n'est donc pas si lourde que ça !



maintenant
jetzt, nun

froisser,* taper, sauter
zusammenknüllen,
schlagen, springen

une boule
eine Kugel, ein Ball

l'air
die Luft



Comment ça marche ?

L'air appuie à la surface de la feuille. Plus la feuille est grande, plus il y a d'air dessus. C'est difficile à soulever !

Quand tu appuies doucement sur la règle, de l'air passe sous la feuille et tu arrives à la soulever.

Mais si tu vas trop vite, l'air n'a pas le temps de se glisser sous la feuille. Elle est comme aspirée par la table !

Texte : Annie Forté. Dessins : William Augel.

la surface
die Oberfläche

glisser
gleiten

est comme aspirée
ist wie angezogen



Notiere stichwortartig die Erklärung des Versuches:

[illegible]

Beurteilung



Aufgaben	Maximale Punktzahl	Erreichte Punktzahl
1. Teilaufgabe	6	
2. Teilaufgabe	6	
Total	12	